

Amexrap's Rough Guide to Hungarian

What the Hungarians say:	What the Hungarians mean:	What is understood:
"Hülye vagy" (you are stupid)	"I do not agree"	"S/he thinks you are stupid"
"Szép a szemed" ([man to woman] your eyes are beautiful)	"I want to sleep with you"	"He believes in tired cliché"
"Nincs közöd hozzá" (it's none of your business)	"I am unwilling to discuss that issue"	"S/he is on the defensive, and can't think of an argument"
"Mit akarsz?" ([on entering a shop] roughly "what are you doing here?")	"What do you think this is? A shop? You think you can just waltz in here and spend your money? Fuck off"	"People in the Hungarian service industry need flogging"
"Rokkantsági nyugdíj" (disability allowance)	"Paid holiday for the rest of my life"	"S/he suffered a terrible injury and cannot work...ooohh..."
"Nincs sok pénz erre" (there's not much money for this [job etc.])	"I do not want to pay you for this job"	"S/he is pretending to be a poor East European, although s/he is not; s/he wants to emotionally blackmail me into working for free, because I am a rich foreigner"
"Nem tudom" ([at work] I don't know)	"I have no intention of lifting a finger to find out"	"S/he is playing dumb to avoid work"
"Nem tudom" ([at work] I don't know)	"I have done something wrong but I won't admit it"	"S/he has done something wrong but won't admit it"
"De tényleg nem tudom" ([at work] but I really don't know)	"I really don't want to admit it"	"S/he does not realize how close s/he is to getting fired"
"Nem értheted, nem vagy magyar" (you can't understand, you are not Hungarian)	"We are an emotionally sensitive people with a complex past"	"S/he has an inferiority complex and is unable to listen to the opinions of others"
"Nekem is vannak cigány barátaim" (I also have Roma friends)	"I wish I wasn't having this conversation"	"S/he is lying"
"Magyarország nem akart részt venni a háborúban" (Hungary did not want to take part in WWII)	"We will not accept blame for the holocaust in Hungary"	"The Hungarians were to blame for the holocaust in Hungary"

cc-by: link.amexrap.org/our-guide

Add your Guide below: link.amexrap.org/your-guide

[...]